

# Bulletin Вісник

6 КВІТНЯ 2007  
April 6, 2007

Неділя  
Мироносиць



Sunday of the  
Myrrhbearing  
Women



**Saint Demetrius the Great Martyr Parish**  
Парафія Святого Димитрія Великомученика  
**Paroisse de Saint Démètre le Grand Martyr**

135 LaRose Ave.  
Toronto M9P 1A6

e-mail: [st.demetrius@sympatico.ca](mailto:st.demetrius@sympatico.ca)  
web: [www.stdemetrius.org](http://www.stdemetrius.org)

t. 416-244-5333  
f. 416-249-5204

**Parish office is open Monday to Friday from 9:00 am to 4:00 pm**

**Sunday Divine Liturgy:**

**Saturday 5:00 pm** (English);  
**Sunday 8:30 am** (Ukrainian);  
**10:00 am** (English);  
**11:30 am** (Ukrainian with choir)

**Week Day Divine Liturgy:**

**Monday to Saturday 8:30 am**  
(Ukrainian)  
**Ukrainian Canadian Care Centre**  
**Divine Liturgy:**  
**Sundays & Feast Days 11:00 am**

**Sacraments:**

**Confession:** at the beginning of  
every Sunday Divine Liturgy  
**Baptism, Marriage, Holy Orders:**  
please contact one of the priests at  
the parish office

**Pastor:** Rt. Rev. John Tataryn

**Associates:** Rev. Andrij Figol

Rev. Peter Shumelda

Rev. Ivan Palisa

**Proto-Deacon:** Rev. Nestor Yurchuk

**Deacons:** Rev. Leo Melnyk

Rev. Malachy McErlain

Rev. Michael Melnyk

Rev. Bill Plaus

**Sub-Deacons:** Rev. Gerry Andrenacci

Rev. Walter Jerome

Rev. Bohdan Swystun

**Care Centre** (416) 243-7653 Fax: 243-7452

**Credit Union** (416) 246-1651 Fax: 246-9939

**Kitchen/ Hall** (416) 249-2986

**Residence** (416) 243-9051 Fax: 243-2012

**School** (416) 393-5384 Fax: 393-5087

**Yavir School** (416) 243-3072 Fax 393-5087

## PARISH NEWS

**WE EXTEND TO THE WHOLE PARISH COMMUNITY, FAMILY AND FRIENDS A JOYFUL CONTINUATION IN CELEBRATING THE PASCHAL RESURRECTION OF OUR LORD AND SAVIOUR JESUS CHRIST. MAY THE RESURRECTED KING BESTOW HIS CHOICEST BLESSINGS UPON US ALL!**

**CHRIST IS RISEN !**

**INDEED HE IS RISEN !**

**Julian Calendar blessing of Easter baskets** will taken place on Saturday, April 26 at 1, 2 and 3 pm in the church hall.

**JUBILEE PICTORIAL BOOK REMINDER:** Pictorial Pictures will be taken *April 5-12 and May 5-11*. The next bookings will take place in the church hall on April 5. Our goal is to have photos of ALL our parishioners. If you have not yet registered please do so!

**GROUP ORGANIZATION PHOTOS** will be taken in the church on **THURSDAY APRIL 10**, from 6:00 pm to 9:00 pm. ***EACH ORGANIZATION WILL BE INFORMED OF THEIR TIME SLOT. SEE SCHEDULE INSERT!!!***

**DONATION FOR ICON.** We are most grateful to Mrs. Anna Krawec for her donation of \$4,000 for one of the four icons to be painted on the east vigil-light stand, in memory of Theodore and Anna Krawec (nee Madowycz), their beloved son Lev Ihor Myroslaw and the soul of their unborn little angel girl.

**Thank you to Christine Bolubash** for her donation of \$500 towards the New Icons, in memory of her husband Walter Bolubash.

**Jubilee Fund Donations:** Thank you to **Calsie Borack** for her donation of \$50 to the Jubilee Fund in memory of *Jean Szafranski*. Thank you to the **Petrunko Family** for their donation of \$50.00. The following two donations to the Jubilee Fund were made in memory of *Anthony Semanyshyn*: **Walter & Helen Charewych**: \$80; **Peter, Natalie & Zenon Lewyckyj**: \$30. **May God Bless our donors.**

**Thank you to Anne Glowa** who donated \$50 to the church in memory of Fr. Bill Bochar and Marie Petko.

**Annual Joint Marian procession with All Saints Church.** This event will take place on Thursday, May 29<sup>th</sup> and will start from All Saints Church at 7:00 pm. We will proceed down La Rose and towards the parkette by the UCCC. There we will celebrate the Akathist in Honour of the Mother of God. Like every year, we need men to help carry the icon of the Mother of God. Please call the Church Office if you can volunteer to help carry the icon. We also need volunteers to help carry the banners.

**Meetings:**

**50<sup>th</sup> Jubilee Banquet Committee** will be having a meeting on Monday, April 7<sup>th</sup> at 7:00 p.m. in the Youth Room.

There will be a **Jubilee Meeting for All Groups** on Wednesday, April 9<sup>th</sup> at 7:00 p.m. in the church hall.

**Interfaith Committee** will meet in the Church Hall, 7:00 pm, Monday April 7.

**Yavir School of Ukrainian Dance** is looking for a new artistic director. The description of the position can be found at [www.yavir.ca](http://www.yavir.ca). Please submit resumes, or video resumes with references to the school no later than April 24<sup>th</sup>, (135 La Rose Ave) or electronic resumes can be sent to [info@yavir.ca](mailto:info@yavir.ca)

**Our latest publication "Windows to Heaven"** featuring all the stained glass windows in our church and two chapels, by the well known artist Yaroslava Surmach-Mills will be officially launched by **Gloria Lindsay Luby** after the 5:00 pm Divine Liturgy on Saturday, April 19<sup>th</sup>. Following the book launch we will be serving coffee/tea and sweets. The book will be available for sale in the hall on Saturday April 19<sup>th</sup> and Sunday April 20<sup>th</sup> for \$25.00.

**Home Visitors:** We are organizing "home visitors" who would be visiting our sick and elderly parishioners, especially those who no longer come to church. If you can spare some time to join this group of visitors, your help would be greatly appreciated. Please phone the church office (416-444-5333) if you can help.

**Volunteers Week** this year will be observed from April 27<sup>th</sup> to May 3<sup>rd</sup>. If you know of any volunteers, tell them how much their work is appreciated; better till, become a volunteer yourself!

**Our Annual Financial Statement** will be available as soon as our auditors have completed their work. It will be in your bulletin and available at the church office.



**UCWLC Members** –, your April issue of "Keeping in Touch" will be distributed at the back of the church after Divine Liturgy.

**Annual Spring Tea.** After a long, very cold winter, there is nothing to cheer us up like bright spring flowers. So St. Demetrius UCWLC invite you to our annual "**Flowers of Spring**" Tea on **April 13**, to Remember Our Past – The Formative Years of the UCWLC. Join us anytime between 9:30 am – 2:30 pm. **Official Opening by Maria Tomarnicka and Olena Gedz**, Past National residents of UCWLC. Sunday, April 13, 2:00 to 4:00 pm.

**Bible Studies at St Demetrius** are taking an **Easter Break** (Julian & Gregorian). We **meet again 1<sup>st</sup> May for Ukrainian & 6<sup>th</sup> May for English** classes. We will discuss the **Second Book of Samuel**.

**This news item came from the Bishop's Office:** This year we will be celebrating the **5th Anniversary of the Ordination of Most Rev. Bishop Stephen Chmilar**, Eparch of Toronto and Eastern Canada, who was nominated April 9<sup>th</sup> 2003. To commemorate this day in an appropriate and respectful way and in gratitude to our Lord God for His graces and gifts, a Pontifical Divine Liturgy will be celebrated with the clergy of our Eparchy and guests in co-attendance and co-celebration on

Sunday June 1st, 2008 at 11:00am at The Holy Dormition of the Mother of God Church in Mississauga. This will be followed at 1:00pm by a banquet in the parish hall. Banquet tickets are \$75 per person.

Please order tickets from the office of The Holy Dormition of the Mother of God Church in Mississauga at 905-279-9387 - Larissa Hawryluk, or Anne Kita at 1-905-637-2677.

**Our sincerest condolences** to **Mrs. Maria Wreciona** and family on the passing of **OREST WRECIONA**. We also offer our condolences to the **Community of Sister Servants** on the passing of two of their members: **Sister Germaine and Sister Polycarp. May Their Memory be Eternal!**

**Coffee next week will be served by the UCWLC – Spring Tea**

**THE CHURCH KITCHEN IS CLOSED:** Pyrohy making or selling: will resume on April 14 and April 15.

**Annual Hike for Hospice Palliative Care** – will take place on May 4<sup>th</sup> at the Sir Samuel Smith Park, Kipling and Lakeshore. To join and register call 416-626-0116.

**Please Pray for our parishioners who are Sick:**  
**Toronto Western:** Stan Haba. **Trillium Mississauga:** Anna Boyko; Mariya Akhalmosulishvili  
**St. Michael's:** Mykola Kadylak **Recovering at home:** Eugenia Cherko. Helen & Dave Gregorash.

**PARISH MISSION at Holy Eucharist** Ukrainian Catholic Church will take place on **Sunday April 6, Monday April 7 and Tuesday April 8, 2008**, under the spiritual direction of Fr. Terry Kraychuk (in English). **Sun Apr 6 - 7:00 pm - Akathist to Mary; - First Spiritual Talk; Mon Apr 7 - 7:00 pm - Moleben Service - Second Spiritual Talk Tues Apr 8 - 7:00 pm - Divine Liturgy - Final Spiritual Talk .**

**Knights of Columbus Rev. Fr. Michael Luchka Memorial Charity Golf Tournament, Saturday, May 10, 2008.** Book by calling: Bohdan at 905-846-2157, William at 416-231-4440, Jerry at 905-275-1557 or email council5079@hotmail.com

# Intentions

## April 6 to 13, 2008

### Sunday

8:30 am +(p)Maria, Oleksiy Macelko  
*Lazor Family*

10:00 am (h)Mike, Susan, Kristal *V. Sulavella*

11:00 am +(p)Julia Miskiv (UCCC) *Family*

11:30 am +(p)Mychajlo Fedak(3<sup>rd</sup> Ann.) *Family*

### Monday

8:30 am +Rozalia, Mykola *Olena*

**11:00 am Divine Liturgy UCCC Annuciation**

5:30 pm (h)Luba Sapilak (B-day)  
*Palisa Family*

### Tuesday

8:30 am (h)Mary Shewchuk *L. Yuryk*

6:15 pm +Zenon Bobownyk *L. Bobownyk*

### Wednesday

8:30 am +(p)Paraskevea (Kmet)*L. Shevchouk*  
(Res.) (h)Roman *L. Dyczok*

**11:15 am Lenten Akaphist UCCC**

5:30 pm NO Divine Liturgy

### Thursday

8:30 am +Anthony Semanyshyn  
*H./W. Charewych Family*

6:15 pm +Markian *Family*

### Friday

8:30 am Divine Liturgy

6:15 pm +(p)Lydia (1 year)*M. Szufflat-Ciuciura*

### Saturday

8:30 am +Mychaylo & Anna *Zakala Family*  
+(p)Evhen Dovzanskyj  
*K. Dovzanskyj*

5:00 pm +(p)Hania & Wasyl  
*Papayanis Family*

### Sunday

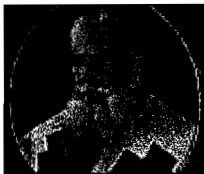
8:30 am +(p)Stanley, Maria, Darko *Family*

10:00 am +Walter Perzylo *V. Sulavella*

11:00 am +(p)Anna Bobyk(UCCC) *Family*

11:30 am Liturgy for Victims

## Archbishop Assures Lviv Citizens of Impending Beatification



Lviv— On 19 March 2008, The Ukrainian Catholic University held a press conference in Lviv in which Ukrainian Greek Catholic Church Archbishop Ihor Vozniak assured the public that the beatification of Metropolitan Andrey Sheptytskyi is approaching finalization. The archbishop disclosed that during the recent visit of UGCC bishops to the Vatican, representatives of the Congregation for Beatification informed them that the metropolitan's beatification is virtually complete and requires only prayers.

## ХРИСТОС ВОСКРЕС! ВОІСТИНО ВОСКРЕС!

### ПАРАФІЯЛЬНІ НОВИНИ

**Щиро запрошуємо всіх парафіян та гостей** зійти після Божественної Літургії до нашої церковної залі на каву/чай та солодке.

**Благословення пасок за Юлянським календарем** відбудеться 26 квітня *о год. 1, 2, 3 по полудні*. Просимо пам'ятати про ці години, щоб не запізнитися.



**ЛУКЖК** – Просимо відібрати Ваш вісник «Тримаймо Зв'язок» за місяць квітень в церковній залі після Святої Літургії.

Найкращий лік на добрий настрій після довгої і холодної зими, - це весняні квіти. Тому, ЛУКЖК св. Димитрія запрошує Вас на наш традиційний

Чайок «Весняні Квіти»

**13 квітня між 9:30 та 2:30 п.п..**

Разом, *Згадаймо Наше Минуле – Перші Кроки ЛУКЖК. Марія Комарницька та Олена Гедзь, бувші Крайові Голови ЛУКЖК, офіційно відкриють Чайок о год. 1:00 по полудні.*

**Повідомлення із канцелярії нашої Єпархії:**  
Цього року наближається 5-ліття Єпископського служіння нашого Правлячого Єпископа Торонта і Східньої Канади Преосвященного Владики Кир Стефана Хміляра, який був іменованим Єпископом 9-го квітня 2003 р.Б. Щоб гідно і почесно відзначити цей день і подяку Господу Богу за всі ласки і дари будемо мати Архиєрейську подячну Літургію з участю духовенства Єпархії і гостей в неділю 1-го червня 2008 р.Б. о год. 11-й в Соборі Успення Пресвятої Богородиці, а в 1-й по полудні Урочистий Бенкет у церковній залі. Кошт квитка на бенкет \$75 від особи. Якщо ви бажаєте замовити квиток - будь ласка задзвоніть до канцелярії Собору Успення Пресвятої Богородиці на число 905-279-9387 - пані

Ларисі Гаврилюк, або до пані Анни Кіта на число 1-905-637-2677.

**Тиждень Добровольців** цього року будемо святкувати з 27 квітня до 3 травня. Якщо ви знаєте когось, хто працює добровольцем, просимо висловити їм вашу подяку та доцінення їх праці. Добра порада – станьте самі добровольцем для добра громади та суспільства.

**Відвідування домів:** Ми організуємо «відвідування домів» - людей, котрі хворіють, старших віком парафіян, як також людей, котрі не приходять до церкви. Якщо ви бажаєте приділити свій час та приєднатися до групи відвудувачів, будемо щиро вдячні за вашу допомогу. Просимо задзвонити до церковної канцелярії (416) 244-5333 якщо ви можете допомогти.

**Наш парафіяльний річний фінансовий звіт** буде доступний в найближчому часі, коли наші контролери звітності закінчать їх роботу. Звіт подамо у віснику, як також буде можливість його отримати в церковній канцелярії.

**РІЧНА ПРОЦЕСІЯ ТА АКАФІСТ В ЧЕШТЬ БОГОРОДИЦІ** – розпочнеться від церкви *Всіх Святих* в четвер 29 травня в 7:00 рм, далі вулицею Ля Роуз через Ля Роуз Парк перейдимо до Піклувального Дому і вирушимо до нашого маленького парку, де відслужимо акафіст. Як кожного року ми потребуємо мужчин для несення ікони Богородиці та хоругвів. Просимо задзвонити до церковної канцелярії, якщо хтось зможе прийти та допомогти.

**Наше видання «Вікна до Небес»,** яке поміщає всі вітражі в нашій церкві та двох каплицях, які майстерно та мистецько виконала добре відома Ярослава Сурмач-Милс, офіційно буде мати презентацию 19 квітня після Божественної Літургії о год. 5:00 рм, яку відкриє Глорія Ліндсей Любі. Каву та солодке подаємо. Цю книгу - ціна \$25 - можна

придбати в церковній залі після Божественної Літургії о год. 5:00 ввечері в суботу 19 квітня та 20 квітня після кожної Божественної Літургії.

### Сходини Комітетів із святкування 50-го Ювілею нашої парафії відбудуться:

- **Бенкетний Комітет** - понеділок 7 квітня о год. 7:00 ввечері в кімнаті для молоді.
- **Міжконфесійний Комітет** - понеділок 7 квітня о год. 7:00 ввечері в церковній залі.
- **Сходини для всіх комітетів із святкування 50-го Ювілею нашої парафії** - 9 квітня о год. 7:00 ввечері в церковній залі.

**Пригадування щодо фотографій до Парафіяльного Альбому:** наступна фотозйомка відбудеться від 5 до 12 квітня, як також від 5 до 11 травня. Просимо всіх, хто ще не записався на фотозйомку - зробити це, адже це дуже важливе для нашої парафії.

**Фотозйомка парафіяльних організацій** відбудеться в четвер 10 квітня з 6:00 до 9:00 вечора. Просимо заглянути в додаток до віснику, де подана інформація про дату та час фотозйомки кожної організації.

**Школа Українського Народного Танцю «ЯВІР»** шукає нового хореографа. Опис вимог на цю посаду можна знайти на [www.yavir.ca](http://www.yavir.ca). Просимо доручити ваше резюме або відео резюме з рекомендацією не пізніше 24 квітня до церковної канцелярії (135 La Rose Ave) або можна вислати елек. поштою на [info@yavir.ca](mailto:info@yavir.ca).

**Біблійні Студії в церкві Св. Димитрія** продовжуємо 5 травня в українській мові та 6 травня в англійській мові о год. 7:00 ввечері в церковній залі. Будемо роздумувати над II книгою Самуїла.

**Пожертва на нові ікони.** Наша найщиріша подяка п. Анні Кравець за її пожертву \$4,000.00 на одну з ікон, котра буде розміщена на свічнику по східній стороні церкви в пам'ять свого мужа Теодора Кравця та Анни Кравець

(дівоче прізвище Мадович), свого сина Лева Ігора Мирослава та душі їх маленького ангела ненародженої дівчинки. Нехай Господь винагородить Вам за вашу щедрість а усопшим душам нехай буде вічна пам'ять.

**Наша щиросердечна подяка п. Христині Болюбаш** за її пожертву \$500 на нові ікони в пам'ять свого мужа Володимира Болюбаш. Нехай Господь Бог щедро благословить Вас.

**Наша найщиріша подяка наступним жертводавцям: на потреби церкви:** Анна Глова \$50 в пам'ять о. Василя Бочара та Марії Петко; **на Ювілейний Фонд:** Ксеня Борак \$50 в пам'ять Євгенії Шафранської, Родина Петрунко \$50, Володимир та Галина Харевич \$80 в пам'ять Антонія Семанишина, Петро, Наталя та Зенон Левицькі \$30 в пам'ять Антонія Семанишина. Нехай Господь Бог поблагословить щедро всіх жертводавців!!!



**Чайок в наступну неділю подаватиме ЛУКЖК.**

**Кухня** буде працювати аж 14 та 15 квітня.

**У Парафії Пресвятої Євхаристії** відбудеться МІСІЯ в англійській мові у днів з 6 по 8 квітня о год. 7:00 вечером, під проводом о. Тараса Крейчука. Нагода до сповіді.

**Просимо пам'ятати про хворих і немічних та повідомляти про них до парафіяльної канцелярії (416-244-5333).** Не забуваймо про них також у своїх щоденних молитвах: **Toronto Western:** Євстахій Габа, **Trillium Hospital - Mississauga:** Анна Бойко, М. Ахалмосулішвілі, **St. Michael's:** Микола Кадиляк. Підліковуються вдома: Євгенія Чирко, Давид та Галина Григораш.



**Висловлюємо щире співчуття Сестрам Службеницям Непорочної Діви Марії з приводу смерті сестри Германи та сестри Полікарпи, п. Марії Врецьона та родині з приводу смерті Ореста Врецьони.** Хай Всемилостивий Господь

упокоїть її душу, а родині подасть розраду і утіху.

**Українські Молодіжні Ансамблі та Хор «Левада»** при допомозі пань влаштовують Передвеликодній Базар-Ярмарок у неділю 6 квітня від 8:00 ранку до 3:00 по полудні при церкві Св. Миколая (Bellwoods). Тут можна набути: паски та до паски.

**Український Музей Канади - Онтарійська Філія, Союз Українок Канади** щиро запрошує всіх на «Весняний Чайок» у неділю 13 квітня о год. 2:00-4:00 по полудні. Вхід \$10.

**Лицарі Колумба відділу ім. Митрополита Шептицького #5079** запрошують до Royal Woodbine Golf Club на харитативний турнір із гри в гольф в пам'ять о. Михала Лучка у суботу 10 травня 2008. Реєстрація о год. 7 ранку. Щоб записатися дзвоніть до Богдана (905)846-2157, Вільям (416)231-4440 або пишть council5079@hotmail.com.

**6-го квітня, у приміщенні КУМФ** відбудеться презентація родинного фонду п-ва Піцюрів, який діє при Канадсько-Українській фундації ім. Т. Шевченка (Вініпег), та презентація друкованих видань фонду з часу його заснування. Поч. о 3-ій год. по полудні. В програмі: ознайомлення з роботою фонду, аналіз друкованих видань, кава та солодке.

### **Намірення з 6 до 13 квітня**

#### **Неділя**

8:30am (+п)Марія та Олексій Мацелко  
*Родина Лазор*

10:00 am (зд)Майк, Сузана, Кристал  
*В. Сулавелля*

11:00 am (+п)Юлія Миськів(УКОО) *Родина*

11:30 am (+п)Михайло Федак 3 річ. *Родина*

#### **Понеділок -**

8:30 am +Розалія, Микола *Олена*

11:00 am **Божественна Літургія (УКОО)**

#### **Благовіщення Пресвяті Богородиці**

5:30 pm (зд)Люба Сапилак (уродини)  
*Родина Паліса*

#### **Вівторок**

8:30 am (зд)Марія Шевчук *Л. Юрик*

6:15 pm +Зенон Бобовник *Л. Бобовник*

#### **Середа**

8:30 am (+п)Параскевія Кметь *Л. Шевчук*

(зд)Роман (Рез.) *Л. Дичок*

11:15 am **Акафіст до СтрастеГосподніх(УКОО)**

5:30 pm Не служимо Божественної Літургії

#### **Четвер**

8:30 am +Антоній Семанишин *В.Г. Харевич*

6:15 pm +Маркіян *Родина*

#### **П'ятниця**

8:30am Божественна Літургія

6:15 pm (+п)Лідія 1-ша річ.

*М. Шуфлят-Цюцюра*

#### **Субота**

8:30 am +Михайло, Анна *Родина Закала*

(+п)Євген Довжанський *К. Довжанська*

5:00 pm (+п)Ганя, Василь *Родина Папаяніс*

#### **Неділя**

8:30am (+п)Станіслав, Марія, Дарко *Родина*

10:00 am +Володимир Пержило *В. Сулавелля*

11:00 am (+п)Анна Бобик(УКОО) *Родина*

11:30 am Свята Літургія в наміренні усіх  
Жертвів

## **ЩО КЕРУЄ СВІТОМ?**

### **(Передрук із часопису «Пізнай Правду»)**

У погоні за щастям і накопиченням багатств люди часто не помічають, як гублять власну гідність і стають заручниками світу, котрий, щодня більше мінливий, утрачає свою ідентичність.

Одним натиском клавіші на комп'ютері у швейцарському банку можна закрити всі рахунки усіх бізнесменів Європи, одним натиском кнопки у військовому відомстві США можна зруйнувати половину всього світу чи одним поворотом важеля в Москві залишити без тепла всю Європу. Тобто гроші, влада, сила нині керують світом? На таке запитання пересічний житель вибере як відповідь один із цих трьох варіантів, керуючись принципом, що той сильніший, у кого більше грошей. Але чи ці людські вартості мають сенс без Бога? Де Він, котрий це все створив і дав у руки своєму найдорожчому створінню? Невже Господь

втрапив контроль над світом, бо навіть без Його волі людина може вирішувати свою долю чи навіть брати на себе відповідальність за життя чи смерть інших? Виглядає, що Бог для більшості з нас не є авторитетом. Він відійшов на маргінес суспільства, розчинившись серед вартостей сучасного світу.

Проте навіть без багатств Бог залишиться з нами і подарує найдорожче – свою любов і спокій в серці, навіть без тепла Бог нас зігріє і дасть нам правдиве багатство, котре жоден воїн чи зброя не зможуть від нас відібрати – вічну насолоду перебування у Його царстві. Там влади вже не мають ані гроші, ні зброя, ні сила, а добрі діла на землі. Господь не буде рахувати наші достатки, котрі ми накопичили на землі (нехай смертні їх рахують), навіть не запитає, скільки ми віддали свого багатства бідним (Христос же сказав: «Ти ж, коли даєш милостиню, нехай твоя ліва рука не знає, що робить твоя права, щоб твоя милостиня була таємна, не труби перед собою, як роблять лицеміри по синагогах та вулицях щоб їх хвалили люди. Істинно кажу вам: вони вже мають свою нагороду» (Мт. 6,2-4), ані чи чесно ми їх заробили. Господь і без нас знає кожне серце і є справедливим Батьком, котрого неможливо підкупити чи дати Йому хабаря. Він запитає нас: «Чи напоїли ви Мене, коли я був спраглий, чи одягнули Мене, коли я був нагий, чи відвідали Мене, коли я був недужий?»

Тому в цій погоні за багатством чи славою спробуймо зупинитися і на хвилику задуматися, чи, бува, я не став полоненим власного збагачення і гордості? Невже багатство чи влада заволоділи мною настільки, що вже не маю можливості прислухатися до краси цього дивовижного світу і віддати частинку себе ближньому? Ні, не поділитися мільйоном, чи одним магазином, а просто віддати свою любов, щирі і довготерпеливу. Зрештою, про те, що багатство є гріхом, у Біблії ніде не сказано, однак йдеться про тих, хто вміло це багатство використовує і не є залежним від нього, а от грошоловство належить до гріхів!

Але грошей не потрібно боятися, бо це не зло, а навпаки – у вмілих руках гроші є

добром – знаряддям, яке будує прекрасні речі і людські цінності: милостиню, пожертву тощо. Ці речі за гроші не купиш і силою не здобудеш, але без них неможливе існування цього світу. «Без любови все – ніщо; обов'язок без любови робить людину безцеремонною; справедливість без любови робить людину жорстокою; правда без любови робить людину критичною; розум без любови робить людину хитрою; привітність без любови робить людину лицемірною; компетентність без любови робить людину непоступливою; влада без любови робить людину насильником; честь без любови робить людину зверхньою; багатство без любови робить людину жадібною».

Корінь любови є у пережитті Бога. Я не можу не любити іншого, коли мене любить Бог. Я є Божою дитиною, і Господь подарував мені цей світ, кожен новий ранок, кожне розчарування чи радість, але лише приймаючи це все з любов'ю, як Божий дар, намагаймося зберегти цей дар не себе, а для того, хто поруч зі мною: «Хто хоче спасти свою душу, той її погубить, а хто погубить свою душу ради мене та Євангелія, той її врятує». (Мр.8,35).

Любов – це найбільший дар, який Бог дав людині. Любов – основа людства і всього живого. Любов робить людину вільною, доброю, визволяє її від страху і земних пристрастей, скеровує до самовдосконалення.

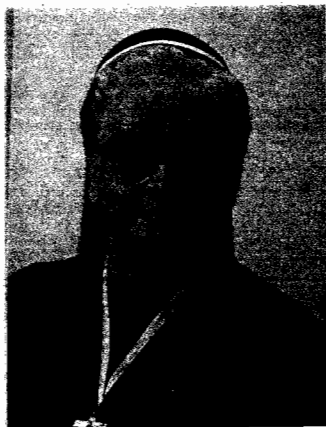
Любити – найбільший дар людини, що відрізняє її від усіх інших істот. Ми можемо прожити без рук і ніг, без язика чи слуху, але без любови – ні. Каже св. апостол Павло: «Якби я віддав своє тіло на спалення, але не мав би любови, то не мав би жодної користі» (I Кор. 13,3).

Світ створений з любови, кожен із нас живе й народжується з любови, тому очевидно, що світом керує любов, і неможливо жодною силою її подолати. Вона вічна, як вічний Бог. Світом керує любов через Отця, який подарував її кожному з нас, щоб ми берегли і ділилися нею з ближнім. Любов – це єдиний скарб, що помножується, це єдиний дар, що росте тоді, коли його роздають.

**Роман СОКОЛЕНКО**



## Sister Germaine, S.S. M.I.



1925 – 2008

Olga Bohdan was born in Ukraine on August 15, 1925 and had two brothers Andrew and Steve and a sister Ann. When she was only two years old her parents decided to come to Canada to seek a better life for their children. She lived with her family for only three more years when her mother died. The parish priest suggested that she be sent to live with the Sisters Servants of Mary Immaculate at Sacred Heart Institute, a school for elementary and high school students. The boys remained on the farm with their father. The blond blue-eyed little girl with the engaging smile blossomed while being nurtured and cared for by the Sisters. In 1943, Olga took the religious name of Sr. Germaine and became a member of the Sisters Servants of Mary Immaculate.

Sr. Germaine's service has been primarily as a teacher having received her Bachelor of Education in Edmonton. She taught in elementary schools in Western Canada and at a Byzantine Catholic High School in Youngstown, Ohio. For ten years she taught Grade 2 at our St. Demetrius School and prepared well over three hundred children for their First Confession and Solemn Holy Communion. After retiring from teaching Sr. Germaine worked at Mt. Mary in Ancaster and looked forward to the day when she could come back as a volunteer at the Ukrainian Canadian Care Centre. Unfortunately she suffered a severe debilitating illness from which she was not expected to recover. She also

fought a successful battle against cancer. Sr. Germaine finally came to the Care Centre as a resident shortly after it was opened, although this did not prevent her from being active. She faithfully served as chairperson of the Residents' Council and worked diligently for improvements to make life more comfortable for the residents.

Sr. Germaine led a deeply spiritual life. She never missed a service in the chapel, visited and comforted the sick and dying and led the Rosary for those who wished to attend.

Sr. Germaine loved the Care Centre and had nothing but praise for the staff and volunteers and she especially loved the family atmosphere. "It's like coming home. We are like one big family." The last words she spoke to us at the hospital were "I want to go home." God has taken her home, Vichnaya Pamyat. Everlasting Remembrance.

## **Сестра Германа Сестер Непорочної Диви Марії**

Ольга Богдан народилася в Україні 15 серпня 1925 року і мала двох братів Андрія та Стефана та одну сестру Анну. Коли вона мала два роки її батьки вирішили перебраться до Канади в пошуках кращого життя для своїх дітей. Вона жила з своєю родиною тільки три роки, коли в 1928 р. померла її мама. Парафіяльний священник порадив, щоб вислати Ольгу жити з Сестрами Служебницями Непорочної Диви Марії в Інституті Найсвятішого Серця – початкова та середня школа для студентів. Хлопці залишилися з батьком на господарстві. Блондинка з голубими очима маленька дівчинка з радісною усмішкою досягала успіхів будучи під вихованням та опікою Сестер Служебниць. В 1943 році Ольга прийняла монастирське ім'я сестра Германа і стала монахинєю Сестер Служебниць Непорочної Диви Марії.

Основним служінням сестри Германа було вчителювання (отримала ступінь бакалаврату в Едмонтоні). Вона вчила в початкових школах в Західній Канаді та у Візантійській Католицькій Середній Школі Янгстаун, Огайо. Напротязі десятих років вона була вчителькою другого класу у Свято-Димитріївській школі та приготувала понад

триста дітей до їх Першої Святої Сповіді та Урочистого Святого Причастя. Після виходу на пенсію с. Германа працювала в монастирі Гора Пресвятої Богороді в Анкестир та очікувала дня, коли вона могла б повернутися помагати добровольцем в Українсько-Канадському Осередку Опіки. На нещастя, вона терпіла серйозною виснажливою хворобою, з якою не було надії вилікуватися. Вона також успішно поборолала хворобу раку. Сестра Германа стала мешканцем Осередку Опіки в короткому часі після відкриття цього дому, хоча це не перешкоджало їй й надалі бути активною. Вона була головою мешканців Осередку Опіки та працювала ревно, щоб покращити зручне життя мешканцям.

Сестра Германа провадила глибоко-духовне життя. Вона ніколи не опустила богослуження в каплиці, відвідувала хворих та помираючих, провадила Вервицю для всіх, хто бажав брати участь у молитві.

Сестра Германа любила Осередок Опіки, ніколи не нарікала, а противно завжди хвалила працівників та добровольців, а особливо любила родинну атмосферу в УКОО: «Це як прийти до свого дому. Ми є тут як одна велика родина». Останні її слова, котрі вона сказала нам в лікарні були: «Я хочу піти додому». Господь Бог забрав її додому. Нехай вічна буде її пам'ять.



